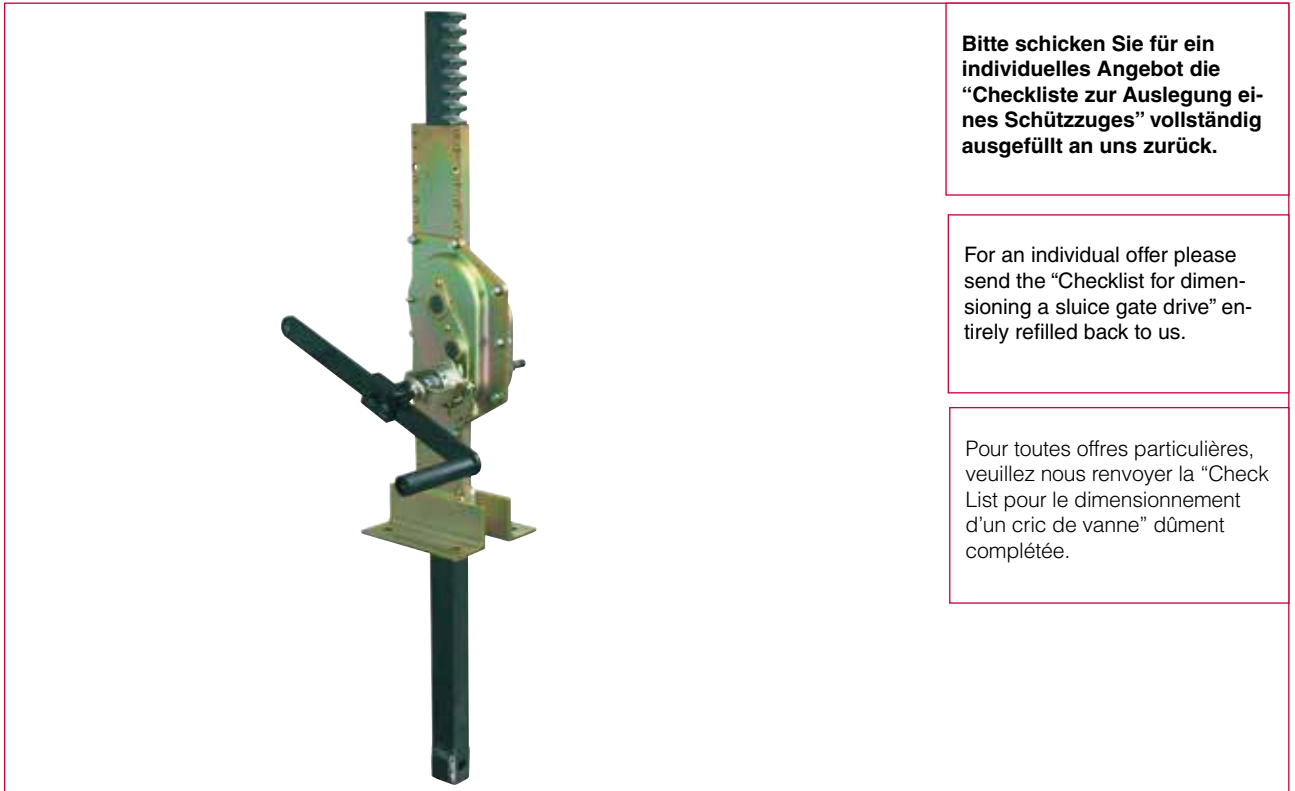


## Einfachschützzug 1212.1, 1212.2, 1212.3, 1212.6

Single Sluice Gate Drive 1212.1, 1212.2, 1212.3, 1212.6

Cric de vanne 1212.1, 1212.2, 1212.3, 1212.6



Bitte schicken Sie für ein individuelles Angebot die "Checkliste zur Auslegung eines Schützzuges" vollständig ausgefüllt an uns zurück.

For an individual offer please send the "Checklist for dimensioning a sluice gate drive" entirely refilled back to us.

Pour toutes offres particulières, veuillez nous renvoyer la "Check List pour le dimensionnement d'un cric de vanne" dûment complétée.

### Einfachschützzug zum Öffnen und Schliessen von Schleusen, Graben- und Teichsperren

- Sicherheitskurbel hält die Last in jeder gewünschten Position
- leichte, effektive Bedienung durch optimale Übersetzung
- für Hand- und Motorbetrieb
- Lastbereich: 1 - 6 t
- Maße individuell auf Ihre Anforderungen abgestimmt

#### Zubehör auf Anfrage:

- Schutzkappe für Zahnstange
- Schutzrohr für Zahnstange
- verschiedene Oberflächenbehandlungen
- Steuerung bei Motorbetrieb

Single Sluice Gate Drives to open and close sluice gates on canals and rivers.

- internal self-actuating brake keeps the charge in every required position
- easy and effective operation through optimal gear ratio
- for manual operation and power drive
- Load: 1 - 6 tonnes
- Dimensions individually adjusted to your requirements

#### Accessories on request:

- Rack with protective cap
- Rack covered with fixed protective tube
- Various surface protection
- Control

Cric de vanne guillotine ou pivotant, pour l'ouverture et la fermeture d'écluses, de barrages, de fossés et d'étangs.

- Manivelle de sécurité autobloquante
- Opération simple et efficace grâce à un rapport optimal
- Entraînement manuelle ou motorisé
- Charge de 1 à 6 tonnes
- Dimensions ajustables individuellement sur demande

#### en option :

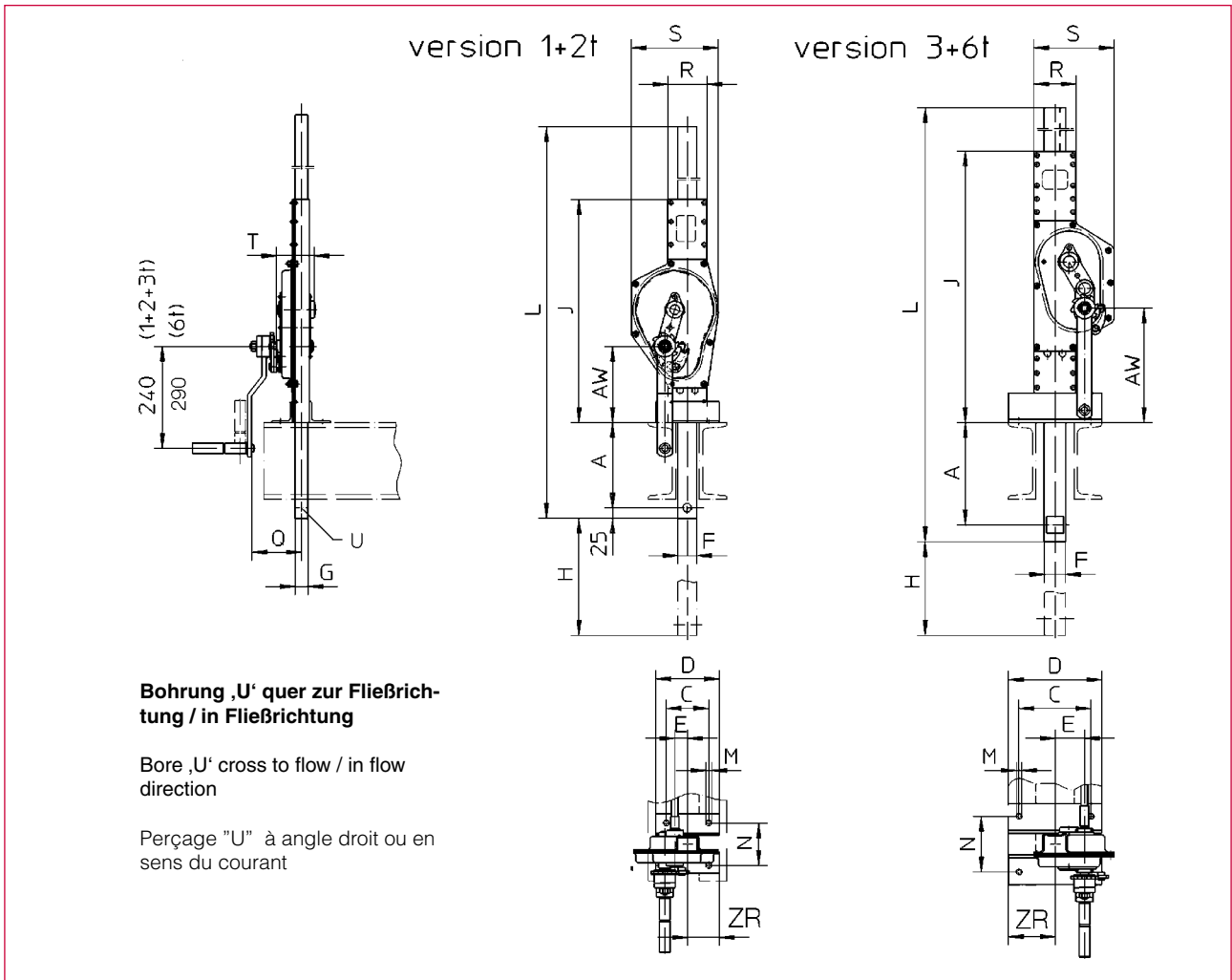
- Capot de tête de crémaillère
- Capotage de crémaillère
- Fixation hors standard
- Traitement de surface
- Système de commande

Toute demande sera étudiée par le Bureau d'Etudes.

# Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques



Type / dim.	A	C	D	E	F	G	J	H	L	M	N	Q	R	S	T	U	AW	ZR
1212.1	200	100	150	44	35	25	492	800	1520	13	94	100	78	125	80	20,5	180	75
1212.2	200	100	150	53	45	30	526	1000	1755	13	100	112	92	205	89	22,5	180	75
1212.3	250	170	220	70	50	40	639	1250	2170	13	131	125	100	189	109	26	270	110
1212.6	250	200	250	89	60	50	676	1500	2460	21	143	140	132	250	132	31	270	125

**Die markierten Abmessungen werden nach Kundenwunsch angepaßt**

The marked dimensions can be adjusted to specific customer requirements

Les dimensions marquées sont ajustables individuellement.

**Darstellung der Antriebsmöglichkeiten = 0, 2, 4, 5, 7, 9, 10, 26, 27, 29 (Blatt 33-9)**

For design of driving variations = 0, 2, 4, 5, 7, 9, 10, 26, 27, 29 for this sluice gate drive follow page 33-9

Les possibilités d'entraînement pour ce cric de vannes = 0, 2, 4, 5, 7, 9, 10, 26, 27, 29 s'expliquent sur les pages 33-9

Technische Daten	Technical Data	Caract. techniques	1212.1	1212.2	1212.3	1212.6	
Zugkraft	Pulling force	Force de traction	10	20	30	60	kN
Druckkraft	Pushing force	Force de poussée	10	20	30	30	kN
Getriebeübersetzung in der Winde	Gear ratio inside of jack	Rapport sur engrenage	4,5	9,5	22,5	24,7	i
Kurbelkraft bei max. Zugkraft	Crank force at max. pulling force	Effort sur manivelle	150	160	130	230	N
Hub/Kurbelumdrehung bei Seitenantrieb	Lift / crank turn with side operation	Course / tour de manivelle	13,9	8	3,9	4	mm
Hub bei Motorbetrieb haacon/Auma	Lift, motor operated haacon/Auma	Course pour système motorisé haacon/Auma	973/ 876	560/ 604	273/ 246	280/ 252	mm/ min
Zahnstangengewicht	Rack weight	Poids de la crémaillère	6,5	10	14,5	22	kg/m
Gewicht ohne Zahnstange	Weight w.o. rack	Poids sans crém.	9	12	17	25	kg

**Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.**

We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristiques de son matériel.